Tento dokument slouží výhradně k informačním účelům a nemá žádný právní účinek. Orgány a instituce Evropské unie nenesou za jeho obsah žádnou odpovědnost. Závazná znění příslušných právních předpisů, včetně jejich právních východisek a odůvodnění, jsou zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie a jsou k dispozici v databázi EUR-Lex. Tato úřední znění jsou přímo dostupná přes odkazy uvedené v tomto dokumentu

►B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 952/2006

ze dne 29. června 2006

o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o řízení vnitřního trhu s cukrem a režim kvót

(Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 39)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►M1	Nařízení Komise (ES) č. 551/2007 ze dne 22. května 2007	L 131	7	23.5.2007
►M2	Nařízení Komise (ES) č. 707/2008 ze dne 24. července 2008	L 197	4	25.7.2008
►M3	Nařízení Komise (ES) č. 826/2008 ze dne 20. srpna 2008	L 223	3	21.8.2008
►M4	Nařízení Komise (ES) č. 1053/2009 ze dne 5. listopadu 2009	L 290	61	6.11.2009
►M5	Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1369/2011 ze dne 21. prosince 2011	L 341	38	22.12.2011
►M6	Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 994/2013 ze dne 16. října 2013	L 276	1	17.10.2013
►M7	Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/2000 ze dne 9. listopadu 2015	L 292	4	10.11.2015
►M8	Prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/1185 ze dne 20. dubna 2017	L 171	113	4.7.2017

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 952/2006

ze dne 29. června 2006

o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o řízení vnitřního trhu s cukrem a režim kvót

KAPITOLA I

ÚVODNÍ USTANOVENÍ

▼M2

Článek 1

Toto nařízení stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 318/2006, zejména pokud jde o stanovení výroby, schválení výrobců a rafinérií, režim cen a kvót, podmínky nákupu a prodeje cukru k intervenci a soukromé skladování pro hospodářský rok 2007/08.

▼B

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se:

a) „surovinou“ rozumí cukrová řepa, cukrová třtina, čekanka, obiloviny, cukr pro rafinaci nebo jakýkoli jejich meziprodukt určený ke zpracování na hotový výrobek;

b) „hotovým výrobkem“ rozumí cukr, inulinový sirup nebo isoglukosa;

c) „výrobcem“ rozumí podnik vyrábějící konečné výrobky, kromě rafinerií definovaných v čl. 2 bodu 13 nařízení (ES) č. 318/2006;

d) „místem skladování“ rozumí silo nebo sklad.

KAPITOLA II

STANOVENÍ VÝROBY

Článek 3

Výroba cukru

1. Pro účely použití hlavy II nařízení (ES) č. 318/2006 se „výrobou cukru“ rozumí celkové množství vyjádřené jako bílý cukr:

a) bílého cukru;

b) surového cukru;

c) invertního cukru;

d) sirupů jedné z těchto kategorií (dále jen „sirupy“):

i) sirupů ze sacharosy nebo z invertního cukru, které mají čistotu nejméně 70 % a jsou vyrobeny z cukrové řepy,

▼B

ii) sirupů ze sacharosy nebo z invertního cukru, které mají čistotu nejméně 75 % a jsou vyrobeny z cukrové třtiny.

2. Výroba cukru nezahrnuje:

▼M2

a) množství bílého cukru vyrobená z bílého cukru, surového cukru nebo sirupů, které nebyly vyrobeny v podniku, v němž byl bílý cukr vyroben;

b) množství bílého cukru vyrobená z bílého cukru, surového cukru, sirupů nebo cukerných smetků, které nebyly vyrobeny během hospodářského roku, v němž byl bílý cukr vyroben;

▼B

c) množství surového cukru vyrobená ze sirupů, které nebyly vyrobeny v podniku, v němž byl surový cukr vyroben;

d) množství surového cukru vyrobená ze sirupů, které nebyly vyrobeny během stejného hospodářského roku, v němž byl surový cukr vyroben;

▼M2

e) množství bílého nebo surového cukru zpracovaná na bílý cukr během dotyčného hospodářského roku v podniku, který tato množství vyrobil;

▼B

f) množství sirupů zpracovaná na cukr nebo invertní cukr během dotyčného hospodářského roku v podniku, který tato množství vyrobil;

g) množství cukru, invertního cukru a sirupů vyrobená v režimu zušlechťovacího styku;

h) množství invertního cukru vyrobená ze sirupů, které nebyly vyrobeny v podniku, v němž byl invertní cukr vyroben;

i) množství invertního cukru vyrobená ze sirupů, které nebyly vyrobeny během stejného hospodářského roku, v němž byl invertní cukr vyroben.

3. Výroba cukru se vyjádří jako bílý cukr tímto způsobem:

a) v případě bílého cukru bez ohledu na rozdíly v jakosti;

b) v případě surového cukru na základě výtěžnosti stanovené podle přílohy I bodu III nařízení (ES) č. 318/2006;

c) v případě invertního cukru vynásobením výroby koeficientem 1;

▼M2

d) v případě sirupů na základě extrahovatelné cukernatosti stanovené podle odstavců 5 a 6;

e) v případě sirupů z invertního cukru na základě cukernatosti stanovené metodou vysokoúčinné kapalinové chromatografie.

▼B

4. Cukerné smetky z předcházejícího hospodářského roku se vyjadřují jako bílý cukr na základě obsahu sacharosy.

▼M2

5. Procento čistoty sirupů se vypočítá tak, že se celková cukernatost vydělí obsahem sušiny a výsledek se vynásobí číslem 100. Obsah sušiny se stanoví pomocí refraktometrické metody.

6. Extrahovatelná cukernatost se vypočítá tak, že se od stupně polarizace dotyčného sirupu odečte výsledek vynásobení koeficientu 1,70 rozdílem mezi obsahem sušiny a stupněm polarizace tohoto sirupu.

Extrahovatelná cukernatost se však může na celý hospodářský rok určit na základě skutečné výtěžnosti v sirupech.

▼B

Článek 4

Výroba isoglukosy

1. Pro účely použití hlavy II nařízení (ES) č. 318/2006 se „výrobou isoglukosy“ rozumí množství produktu získané z glukosy nebo jejích polymer s obsahem nejméně 10 % hmotnostních fruktosy v sušině, bez ohledu na obsah fruktosy přesahující tento limit. Výroba isoglukosy je vyjádřena jako sušina a stanovena podle odstavce 2.

2. Výroba isoglukosy se stanoví okamžitě po skončení procesu isomerace a před jakoukoli operací související s oddělením složek glukosy a fruktosy nebo s vytvořením směsi, fyzikálním odměřením objemu samotného produktu a stanovením obsahu sušiny refraktometrickou metodou.

3. Každý podnik musí bez prodlení nahlásit všechna zařízení, která používá pro isomeraci glukosy nebo jejích polymerů.

Toto prohlášení se předkládá členskému státu, na jehož území se dané zařízení nachází. Členský stát může po podniku požadovat, aby v tomto ohledu poskytl všechny dodatečné informace.

Článek 5

Výroba inulinového sirupu

1. Pro účely použití hlavy II nařízení (ES) č. 318/2006 se „výrobou inulinového sirupu“ rozumí množství produktu získané po hydrolýze inulinu nebo oligofruktos s obsahem nejméně 10 % hmotnostních fruktosy v sušině, ve volné formě nebo jako sacharosa, bez ohledu na obsah fruktosy přesahující uvedený limit mající čistotu nejméně 70 %. Výroba inulinového sirupu je vyjádřena jako ekvivalent sušiny cukru/isoglukosy.

„Čistotou“ se rozumí procentuální poměr monosacharidů a disacharidů k sušině, stanovený metodou *International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis*, dále jen „metoda Icumsa“ (ICUMSA method GS7/8/4-24).

▼B

2. Ke stanovení výroba inulinového sirupu se používají tyto operace:

a) fyzikální měření objemu samotného produktu ihned po opuštění prvního odpařovacího zařízení po každé hydrolýze a před každou operací související s oddělením složek glukosy a fruktosy nebo s mícháním;

b) stanovení obsahu sušiny refraktometrickou metodou a měření hmotnostního obsahu fruktosy v sušině na základě denního reprezentativního odběru vzorků;

c) převedení obsahu fruktosy na 80 % hmotnostních v sušině vynásobením množství stanoveného v sušině koeficientem představujícím poměr mezi naměřeným obsahem fruktosy v uvedeném množství sirupu a 80 %;

d) vyjádření jako ekvivalent cukru/isoglukosy s použitím koeficientu 1,9.

3. Každý podnik musí bez prodlení nahlásit všechna zařízení, která používá pro hydrolýzu inulinu, jakož i roční množství a použití produktů uvedených v odstavci 1, jejichž čistota je však nižší 70 %.

Tyto informace se předkládají členskému státu, na jehož území se dané zařízení nachází. Členský stát může po podniku požadovat, aby poskytl všechny dodatečné informace s cílem ujistit se zejména, že se produkty uvedené v prvním pododstavci nepoužívají jako náhradní sladidla určená pro potraviny na trhu Společenství.

Příslušný členský stát podá Komisi nejpozději do 31. ledna každého roku podrobnou zprávu obsahující informace týkající se předcházejícího roku. První zpráva bude předána nejpozději do 31. ledna 2007.

Článek 6

Výroba jednoho podniku

1. Pro účely použití hlavy II nařízení (ES) č. 318/2006 se „výrobou cukru, isoglukosy nebo inulinového sirupu jednoho podniku“ rozumí výroba cukru, isoglukosy nebo inulinového sirupu definovaných v článku 3, 4 a 5 tohoto nařízení, tímto podnikem skutečně vyrobené.

2. Celkovou výrobou cukru, isoglukosy nebo inulinového sirupu jednoho podniku v daném hospodářském roce je výroba uvedená v odstavci 1:

— ke které se přičte množství cukru, isoglukosy nebo inulinového sirupu převedené do tohoto hospodářského roku a od které se odečte množství cukru, isoglukosy nebo inulinového sirupu převedené do následujícího hospodářského roku podle článků 14 a 19 nařízení (ES) č. 318/2006,

— ke které se přičte množství vyrobené zpracovateli v rámci dohody o provedení práce podle odstavce 3 a od které se odečte množství vyrobené podnikem na zakázku objednatele v rámci dohody o provedení práce podle odstavce 3.

▼B

3. Množství cukru vyrobené na základě dohody o provedení práce podnikem (dále jen „zpracovatel“) na zakázku jiného podniku (dále jen „objednatel“), je považováno za výrobu objednatele, a to na základě písemné žádosti podané dotyčnému členskému státu a řádně podepsané oběma dotyčnými podniky, pokud je splněna jedna z těchto podmínek:

a) celková výroba cukru zpracovatele je nižší než jeho kvóta;

▼M2

b) celková výroba cukru zpracovatele a objednatele je vyšší než součet jejich kvót nebo

i) pro hospodářský rok 2006/07 součet prahů stanovených pro ně v souladu s čl. 3 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 493/2006 ([1]);

ii) pro hospodářský rok 2007/08 součet prahů stanovených pro ně v souladu s čl. 1 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 290/2007 ([2]);

iii) od hospodářského roku 2008/09 součet prahů stanovených pro ně v souladu s čl. 19 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 318/2006 nebo případně v souladu s čl. 19a odst. 1 uvedeného nařízení.

▼B

Celková výroba cukru uvedená v prvním pododstavci písm. b) jednoho podniku je výroba uvedená v odstavci 1, ke které je přidán převod z předcházejícího hospodářského roku a množství vyrobené zpracovateli jménem tohoto podniku, v rámci zpracování na základě pracovních smluv, přičemž se sníží o množství vyrobené podnikem jménem příkazce, v rámci zpracování na základě pracovních smluv.

Namísto skutečně vyrobených množství uvedených v druhém pododstavci, mohou příslušné orgány členských států, v případě, že celkový výsledek je vyšší, ponechat výrobu odhadovanou na základě smluv o dodání uzavřených mezi podniky.

4. Pokud se továrna objednatele a továrna zpracovatele nacházejí v jiných členských státech, žádost uvedená v odstavci 3 je podána oběma členským státům. V tomto případě dotyčné členské státy jednají při vyřizování žádosti ve shodě a přijímají nezbytná opatření, jejichž cílem je zkontrolovat, zda jsou dodržovány podmínky uvedené ve zmíněném odstavci.

5. Množství cukru vyrobené zpracovatelem lze považovat za výrobu objednatele v případě vyšší moci uznané členským státem a vyžaduje, aby cukrová řepa, cukrová třtina nebo melasa byly zpracovány na cukr v jiném podniku, než je podnik objednatele.

([1]) Úř. věst. L 89, 28.3.2006, s. 11.
([2]) Úř. věst. L 78, 17.3.2007, s. 20.

▼B

KAPITOLA III

SCHVÁLENÍ VÝROBCŮ A RAFINERIÍ

Článek 7

Žádost o schválení

1. Schválení mohou získat podniky, které podají v této věci žádost a které vykonávají činnost jakožto:

a) výrobce cukru,

b) výrobce isoglukosy,

c) výrobce inulinového sirupu,

d) rafinerie zabývající se výhradně rafinací podle čl. 2 bodu 13 nařízení (ES) č. 318/2006.

Žádost uvedená v prvním pododstavci se předloží příslušnému orgánu jednoho nebo více členských států, ve kterých dotčený podnik vykonává svou činnost.

Jeden podnik může žádat o schválení pro jednu či více činností uvedených v prvním pododstavci.

2. Ve své žádosti o schválení podnik uvede svůj název, adresu, kapacitu výroby cukru, isoglukosy nebo inulinového sirupu, případně počet výroben usazených v členském státě s upřesněním adresy a výrobní kapacity každé výrobny.

3. Podnik, který žádá schválení na základě odst. 1 prvního pododstavce písm. d), doloží, že splňuje definici podle čl. 2 bodu 13 nařízení č. 318/2006.

Článek 8

Závazky

1. Pro účely získání schválení se podnik písemně zaváže:

a) oznámit bez prodlení příslušnému orgánu členského státu veškeré změny údajů stanovených v čl. 7 odst. 2;

b) mít pro příslušný orgán členského státu k dispozici záznamy podle článku 9 a prodejní ceny stanovené podle článku 13;

c) sdělit členskému státu informace podle článku 21;

d) poskytnout na žádost příslušného orgánu členského státu veškeré informace nebo průkazné doklady pro řízení a kontrolu.

2. Schválení nabývá formu aktu přijatého příslušným orgánem, k němuž je přiložen dokument podepsaný podnikem, přebírajícím na sebe závazky uvedené v odstavci 1.

▼B

3. Schválení je odebráno, jakmile se zjistí, že jedna z podmínek uvedených v odstavci 1 není splněna. K odebrání schválení může dojít během hospodářského roku. Odebrání nemá zpětnou platnost.

Článek 9

Záznamy

Příslušný orgán členského státu stanoví záznamy, které každý schválený podnik musí vést podle článků 7 a 8 pro každou ze svých výroben, jakož i pravidelnost pořizování záznamů, které je nutno provádět alespoň jedenkrát za měsíc.

Tyto záznamy jsou uchovávané podnikem alespoň po dobu tří let následujících po dotčeném roce a obsahují alespoň tyto údaje:

1) množství získaných surovin s uvedením cukernatosti u cukrové řepy a cukrové třtiny, tak jak byla stanovena při dodání do podniku;

2) případně získané hotové výrobky nebo polotovary;

3) množství vyrobených hotových výrobku, jakož i množství polotovarů;

4) ztráty způsobené zpracováním;

5) zničená množství, jakož i odůvodnění jejich zničení;

6) množství hotových odeslaných výrobků.

Článek 10

Kontroly

1. Během každého hospodářského roku provede příslušný orgán členského státu kontroly každého schváleného výrobce a rafinerie.

2. Kontroly se mají ujistit o přesnosti a úplnosti údajů v záznamech uvedených v článku 9 a o sdělování údajů podle článku 21, zejména rozborem vzájemného souladu mezi množstvím dodaných surovin a množstvím vyrobených hotových výrobků, jakož i porovnáním s obchodní dokumentací a dalšími souvisejícími doklady.

Kontroly zahrnují ověření přesnosti vážících nástrojů a laboratorních rozborů užívaných ke stanovení dodávek surovin a jejich vstupu do výroby, vyrobených produktů a pohybu zásob.

Kontroly zahrnují ověření přesnosti a úplnosti údajů používaných ke stanovování průměrných měsíčních prodejních cen podniku uvedených v čl. 13 odst. 2.

U výrobců cukru se kontroly týkají rovněž dodržování povinnosti placení minimální ceny pěstiteli cukrové řepy.

Nejméně jedenkrát za dva roky je součástí kontrol fyzická inspekce zásob.

▼B

3. Je-li příslušnými orgány členského státu stanoveno, že se některé kontrolní úkony mohou provádět na základě vzorku, musí tento vzorek zajišťovat spolehlivou a reprezentativní úroveň kontroly.

4. Členský stát může na schválených podnicích požadovat, aby použily služeb auditora, jehož postavení členský stát uznává, aby provedl ověření cenových údajů podle článku 13.

5. O každé kontrole je sepsán kontrolní protokol s podpisem kontrolora, v němž jsou přesně uvedeny různé údaje o kontrole. V protokolu se zejména uvede:

a) datum kontroly a přítomné osoby;

b) kontrolované období a dotčená množství;

c) použité kontrolní technické postupy, případně včetně odkazu na metody odebírání vzorků;

d) výsledky kontroly a případně požadovaná nápravná opatření;

e) hodnocení závažnosti, rozsahu, míry stálosti a doba přetrvávání případně zjištěných chyb a nesrovnalostí, jakož i všech skutečností, které se musí zohlednit při používání sankce.

Každý protokol o kontrole se archivuje a uchovává alespoň po dobu tří let následujících po roce provedení kontroly tak, aby byl snadno dostupný kontrolním službám Komise.

▼M2

6. Členské státy si navzájem pomáhají, aby zajistily účinné kontroly a kontrolu pravosti předkládaných dokladů a/nebo přesnost vyměňovaných údajů.

▼B

Článek 11

Sankce

1. Pokud příslušný orgán členského státu zjistí nesrovnalost mezi fyzickým stavem zásob a údaji v záznamech uvedených v článku 9 anebo vzájemný nesoulad mezi množstvím suroviny a vyrobenými hotovými výrobky anebo mezi souvisejícími doklady a nahlášenými či zaznamenanými údaji, stanoví nebo případně určí odhadem skutečné množství výroby a zásob za současný hospodářský rok, popřípadě i za hospodářské roky předcházející.

Na jakékoli množství, kvůli kterému došlo k nesprávné deklaraci, jejímž následkem byla neoprávněná finanční výhoda, se vztahuje platba 500 EUR za každou tunu dotčeného množství.

2. Pokud příslušný orgán členského státu zjistí, že některý podnik nedodržel své závazky podle článku 8 a že scházejí dostatečně průkazné doklady ke splnění cílů kontroly uvedené v čl. 10 odst. 2, nařídí příslušný orgán sankci 500 EUR na tunu, která se použije na paušální množství konečného výrobku určeného členským státem podle závažnosti porušení.

▼B

3. Odstavce 1 a 2 se nepoužijí v případě, kdy zjištěné nesrovnalosti a vzájemný nesoulad nepřesáhnou 5 % váhového množství deklarovaných nebo zaznamenaných hotových výrobků, na které se vztahuje kontrola, nebo vyplývají-li z opomenutí nebo z prostých administrativních chyb, za podmínky, že byla přijata nápravná opatření, aby se v budoucnu vyloučilo opakování nedostatků.

4. Sankce stanovené v odstavcích 1 a 2 se nepoužijí v případě vyšší moci.

▼M8

_____

▼B

KAPITOLA IV

CENY

▼M8

_____

▼B

Článek 15

Přechodná ustanovení pro poskytování údajů o ceně

▼M1

Nejpozději dne 20. října 2006, dne 20. ledna 2007, dne 20. dubna 2007, dne 20. července 2007, dne 20. října 2007, dne 20. ledna 2008 a dne 20. dubna 2008 podniky schválené v souladu s články 7 a 8 tohoto nařízení, jakož i zpracovatelé schválení v souladu s čl. 17 odst. 1 nařízení (ES) č. 318/2006, sdělí Komisi ceny stanovené podle čl. 13 odst. 1 tohoto nařízení za předcházející tři měsíce.

▼B

Přijetí, zpracování a uchovávání údajů Komisí se zajistí tak, aby se zaručila důvěrnost těchto údajů.

Ostatní subjekty v odvětví cukru a zejména kupující mohou Komisi sdělit průměrnou kupní cenu cukru stanovenou postupy uvedenými v článku 13. Tyto subjekty uvedou své jméno, adresu a obchodní název.

▼M8

_____

▼B

Článek 16

Smlouva o dodání

1. Pro účely čl. 6 odst. 5 nařízení (ES) č. 318/2006 se za smlouvu o dodání považuje smlouva uzavřená mezi výrobcem cukru a prodejcem cukrové řepy, který prodávanou řepu vypěstoval.

▼B

2. V případě, že výrobce převádí část své výroby do následujícího hospodářského roku na základě článku 14 nebo článku 19 nařízení (ES) č. 318/2006, považuje se kvóta tohoto výrobce na tento hospodářský rok za sníženou o převáděné množství pro účely použití čl. 6 odst. 5 uvedeného nařízení.

3. Za smlouvy uzavřené před zasetím se považují pouze smlouvy uzavřené před ukončením veškerého zasetí a vždy:

— před 1. dubnem v Itálii,

— před 1. květnem v ostatních členských státech.

▼M2

Článek 16a

Podmínky nákupu cukrové řepy

Mezioborové dohody a smlouvy o dodání uvedené v čl. 50 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 musí být v souladu s podmínkami nákupu stanovenými v příloze II tohoto nařízení.

▼B

Článek 17

Cenové přirážky a srážky

1. Pro účely cenových přirážek a srážek uvedených v čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 318/2006, minimální cena cukrové řepy podléhající kvótě uvedená v odstavci 1 uvedeného článku se za každé 0,1 % cukernatosti:

a) zvýší nejméně o:

i) 0,9 % pro cukernatost vyšší než 16 %, avšak nejvýše 18 %;

ii) 0,7 % pro cukernatost vyšší než 18 %, avšak nejvýše 19 %;

iii) 0,5 % pro cukernatost vyšší než 19 %, avšak nejvýše 20 %;

b) sníží nejvýše o:

i) 0,9 % pro cukernatost nižší než 16 %, avšak nejméně 15,5 %;

ii) 1 % pro cukernatost nižší než 15,5 %, avšak nejméně 14,5 %.

U cukrové řepy s cukernatostí vyšší než 20 % se použije aspoň minimální cena upravená podle písm. a) bodu iii).

2. Smlouvy o dodání a mezioborové dohody uvedené v článku 6 nařízení (ES) č. 318/2006 mohou vedle cenových přirážek a srážek podle odstavce 1 tohoto článku stanovit:

a) další přirážky pro cukernatost vyšší než 20 %,

b) další srážky pro cukernatost nižší než 14,5 %.

▼B

Tyto smlouvy a dohody mohou v případě cukrové řepy s cukernatostí nižší než 14,5 % definovat cukrovou řepu vhodnou ke zpracování na cukr, pokud jsou další srážky pro cukernatost nižší než 14,5 %, avšak nejméně na úrovni minimální cukernatosti uvedené v dané definici stanoveny v těchto smlouvách či dohodách.

Pokud smlouvy a dohody neobsahují definici uvedenou ve druhém pododstavci, může dotyčný členský stát tuto definici stanovit. V takovém případě současně stanoví další srážky uvedené ve zmíněném pododstavci.

▼M1

KAPITOLA V

KVÓTY A VÝROBNÍ DÁVKA

▼B

Článek 18

Dodatečné kvóty na cukr

1. Dodatečné kvóty na cukr uvedené v článku nařízení (ES) č. 318/2006 lze přidělit pouze výrobcům cukru, kterým byla přidělena kvóta pro hospodářský rok 2005/06.

2. Podnik ve své žádosti o dodatečné kvóty na cukr uvede, zda chce využívat dodatečnou kvótu pro hospodářský rok 2006/07 nebo 2007/08.

Pokud členský stát přidělí nějakému podniku dodatečnou kvótu, uvede, pro který hospodářský rok přidělení nabývá účinnosti. Přidělení kvót, k němuž dojde po 1. lednu 2007, však nabývá účinnosti pro hospodářský rok 2007/08.

▼M1

3. Členské státy sdělí Komisi lhůtu pro úhradu jednorázové částky uvedenou v čl. 8 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006 do deseti pracovních dnů poté, co tuto lhůtu stanoví.

Členské státy oznámí každému dotčenému cukrovarnickému podniku splatnou částku alespoň jeden měsíc před lhůtou uvedenou v prvním pododstavci a nejpozději dne 31. ledna 2008.

▼B

Článek 19

Doplňková kvóta na isoglukosu

1. Itálie, Litva a Švédsko přidělí doplňkové kvóty na isoglukosu podle čl. 9 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006 pro jeden nebo více ze čtyř hospodářských roků 2006/07 až 2009/10 tak, aby se zamezilo jakékoliv diskriminaci mezi příslušnými subjekty.

2. Každý dotčený podnik jednorázovou částku uvedenou v čl. 9 odst. 3 nařízení (ES) č. 318/2006 zaplatí ve lhůtě, kterou stanoví členský stát a která uplyne nejpozději 31. prosince hospodářského roku, pro který je dodatečná kvóta na isoglukosu přidělena.

▼B

Pokud není jednorázová částka zaplacena ve lhůtě uvedené v prvním pododstavci, nepovažují se doplňkové kvóty na isoglukosu za přidělené dotyčnému podniku.

▼M1

3. Členské státy sdělí Komisi lhůtu uvedenou v odstavci 2 do deseti pracovních dnů poté, co tuto lhůtu stanoví.

Členské státy oznámí každému dotčenému podniku na výrobu isoglukosy splatné částky alespoň jeden měsíc před lhůtou uvedenou v odstavci 2 a nejpozději dne 30. listopadu hospodářského roku, od kterého se kvóta přiděluje.

▼M8

_____

▼M1

Článek 20a

Výrobní dávka

Od hospodářského roku 2007/08 členské státy každý rok sdělí nejpozději dne 31. ledna každému schválenému výrobci cukru a isoglukosy výrobní dávku, kterou má za současný hospodářský rok zaplatit.

▼M8

_____

▼B

KAPITOLA VI

VEŘEJNÁ INTERVENCE

ODDÍL 1

Nabídky k intervenci

Článek 23

Nabídka

1. Nabídka k intervenci se podává písemně intervenční agentuře členského státu, na jehož území se nabízený cukr v době podání nabídky nachází.

2. Nabídku k intervenci lze převzít pouze tehdy, pokud ji předkládá schválený výrobce podle článků 7 a 8 na cukr jím vyrobený v rámci kvóty v běžném hospodářském roce, skladovaný v době podání nabídky odděleně ve schváleném místu skladování podle článku 24.

3. Pro každý hospodářský rok mohou členské státy přijmout k intervenci pouze maximální množství, uvedené pro každý z nich v ►M2 příloha I ◄. V případě, že nabídky k intervenci přesáhnou maximální množství, použije příslušný orgán členského státu jednotný koeficient snížení tak, aby celkové přijaté množství bylo rovno množství dostupnému pro daný členský stát.

▼B

4. Před začátkem každého hospodářského roku změní Komise na základě úprav uvedených v článku 10 nařízení (ES) č. 318/2006 množství stanovená v ►M2 příloha I ◄ tohoto nařízení a v rámci limitu celkového množství stanoveného v čl. 18 odst. 2 uvedeného nařízení.

Případně jsou změněna množství stanovená v ►M2 příloha I ◄ tohoto nařízení během posledního čtvrtletí každého hospodářského roku na základě nevyužitých množství podle postupu uvedeného v čl. 39 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006 a v rámci limitu celkového množství stanoveného v čl. 18 odst. 2 uvedeného nařízení.

Článek 24

Schválení místa skladování

1. Schválení se uděluje na žádost výrobce intervenční agentuře, každému místu skladování, které splňuje tyto podmínky:

a) je upraveno pro uchovávání cukru;

b) nachází se v místě, kde jsou k dispozici dopravní zařízení nezbytná pro vyskladnění cukru;

c) umožňuje oddělené skladování množství nabídnutého k intervenci.

Intervenční agentury mohou vyžadovat další podmínky.

2. Schválení místa skladování se uděluje buď pro skladování volně loženého cukru, nebo pro skladování v obalech. Stanovuje množstevní limit pro skladování odpovídající nejvýše padesátinásobku denní kapacity vyskladnění, které se žadatel zavazuje dát k dispozici intervenční agentuře. Ve schválení je uvedeno celkové množství, které se schvaluje a denní kapacita vyskladnění.

3. Cukr musí být skladován způsobem umožňujícím identifikaci a dostupnost. Pokud je balený, musí být umístěn s výjimkou balení „big-bags“ na paletách.

4. Schválení intervenční agentura odebere, pakliže se zjistí, že některá z podmínek uvedených v odstavcích 1, 2 a 3 již není splněna. Schválení lze odebrat během hospodářského roku. Odebrání nemá retroaktivní účinek.

Článek 25

Minimální jakost cukru

1. Cukr nabízený k intervenci musí splňovat tyto podmínky:

a) musí být vyroben v rámci kvóty během hospodářského roku, v němž byla nabídka podána;

b) musí být ve formě krystalů.

▼B

2. Bílý cukr nabízený k intervenci musí být dobré, ryzí jakosti s vyhovujícími tržními parametry, sypký, o vlhkosti nejvýše 0,06 %.

3. Surový cukr nabízený k intervenci musí být dobré, ryzí jakosti s vyhovujícími tržními parametry, s výtěžností vypočtenou podle přílohy I bodu III nařízení (ES) č. 318/2006 nejméně ve výši 89 %.

Jde-li o surový třtinový cukr, musí mít bezpečnostní faktor nejvýše 0,30.

Jde-li o surový řepný cukr, musí mít cukr:

— pH hodnotu nejméně 7,9 v okamžiku přijetí nabídky,

— obsah invertního cukru nejvýše 0,07 %,

— teplotu, která nepředstavuje žádné riziko pro uchování jakosti,

— bezpečnostní faktor nejvýše 0,45, je-li stupeň polarizace nejméně 97, nebo obsah vlhkosti nejvýše 1,4 %, je-li stupeň polarizace nižší než 97.

Bezpečnostní faktor se stanoví tak, že se vlhkost dotčeného cukru vydělí rozdílem mezi číslem 100 a stupněm polarizace tohoto cukru.

Článek 26

Šarže

Veškerý cukr nabízený k intervenci se dodává v šaržích.

Pro účely tohoto oddílu se „šarží“ rozumí množství alespoň 2 000 tun cukru stejné jakosti a ve stejném obalu, uskladněných na stejném místě skladování.

Článek 27

Obsah nabídky

1. Nabídka podaná intervenční agentuře uvádí:

a) jméno a adresu předkladatele nabídky;

b) místo skladování, kde je cukr uskladněn v době podání nabídky;

c) kapacitu pro vyskladnění zaručenou pro odběr nabízeného cukru;

d) čisté množství nabízeného cukru;

e) druh a jakost nabízeného cukru a hospodářský rok, v němž byl cukr vyroben;

f) způsob obchodní úpravy cukru.

▼B

2. Intervenční agentura může požadovat doplňující údaje.

3. K nabídce se přiloží prohlášení předkladatele nabídky, ve kterém potvrdí, že dotčený cukr nebyl již dříve nakoupen v rámci určitého intervenčního opatření, že je vlastníkem cukru a že cukr splňuje podmínky stanovené v čl. 25 odst. 1 písm. a).

Článek 28

Posouzení nabídek

1. Nabídka zůstává v platnosti po dobu tří týdnů ode dne podání. Během tohoto období je však možné ji se souhlasem intervenční agentury stáhnout.

2. Intervenční agentura nabídku posoudí. Přijme ji nejpozději do konce období uvedeného v odstavci 1. Nabídku však zamítne, jestliže se při jejím posouzení ukáže, že nesplňuje některou ze stanovených podmínek.

ODDÍL 2

Skladování

Článek 29

Smlouva o skladování

1. Smlouva o skladování, kterou před přijetím nabídky uzavírá předkladatel nabídky s intervenční agenturou, je smlouvou na dobu neurčitou.

Smlouva o skladování vstupuje v platnost pět týdnů po dni přijetí nabídky a končí na konci desetidenní lhůty, během níž je dokončen odběr dotčeného množství cukru.

„Desetidenní lhůtou“ se pro účely tohoto článku rozumí jedno z následujících období pro každý kalendářní měsíc: od prvního do desátého, od jedenáctého do dvacátého, od dvacátého prvního do konce měsíce.

2. Smlouva o skladování zejména obsahuje:

a) doložku, podle níž k ukončení smlouvy podle podmínek uvedených v tomto nařízení dochází po nejméně desetidenní výpovědní lhůtě;

b) výši nákladů na skladování, které hradí intervenční agentura;

3. Intervenční agentura hradí náklady na skladování od počátku desetidenní lhůty, během níž vstupuje v platnost podepsaná smlouva podle odstavce 2, do ukončení platnosti této smlouvy.

4. Náklady na skladování nesmí být vyšší než 0,48 EUR na tunu v jedné desetidenní lhůtě.

5. Smlouva o skladování končí po dokončení odběru uvedeného v článku 50.

▼B

Článek 30

Převod vlastnictví

1. Převod vlastnictví cukru, na který se vztahuje smlouva o skladování, se uskuteční při zaplacení dotčeného cukru.

2. Prodávající je až do odběru odpovědný za jakost cukru podle odstavce 1 a za obal, ve kterém byl cukr přijat k intervenci.

Článek 31

Uvedení jakosti nebo balení do souladu

1. Prodávající neprodleně nahradí množství dotčeného cukru, u něhož se zjistilo, že neodpovídá požadavkům na jakost stanoveným v článku 25, stejným množstvím cukru odpovídajícím požadovaným podmínkám, který je skladován buď na stejném místě skladování, nebo na jiném místě schváleném podle článku 24.

2. Pokud se cukr skladuje v obalu a zjistí se, že obal neodpovídá uvedeným specifikacím, požádá intervenční agentura prodávajícího, aby nahradil obaly požadovaného standardu.

ODDÍL 3

Podmínky nákupu k intervenci

Článek 32

Kupní cena a jakost bílého cukru

1. Výkupní cena bílého cukru k intervenci je:

— 505,52 EUR za tunu pro hospodářský rok 2006/07,

— 433,20 EUR za tunu pro hospodářský rok 2007/08,

— 323,52 EUR za tunu pro hospodářský rok 2008/09 a 2009/10.

2. Bílý cukr je zařazen do čtyř jakostních tříd takto:

a) I. jakostní třída: cukr vyšší jakosti než standardní jakost;

b) II. jakostní třída: cukr standardní jakosti definované v příloze I bodu II nařízení (ES) č. 318/2006;

c) III. a IV. jakostní třída: cukr horší jakosti než standardní jakost.

3. Cukr I. jakostní třídy vykazuje tyto znaky:

a) dobrá, ryzí jakost s vyhovujícími tržními parametry, suchý, ve formě krystalů stejnoměrného zrnění, sypký;

b) maximální vlhkost: 0,06 %;

c) maximální obsah invertního cukru: 0,04 %;

▼B

d) celkový počet bodů nebyl vyšší než osm nebo:

— šest u obsahu popela,

— čtyři u barevného typu stanoveného podle metody Brunswického ústavu pro zemědělskou technologii a cukrovarnický průmysl (dále jen „metoda Brunswick“),

— tři u barvy roztoku stanovené dle metody Icumsa.

Jeden bod odpovídá:

a) 0,0018 % obsahu popela určeného dle metody ICUMSA při 28° Brix;

b) 0,5 jednotek barevného typu dle metody Brunswick;

c) 7,5 jednotek barvy roztoku určené dle metody ICUMSA.

4. Cukr III. jakostní třídy vykazuje tyto znaky:

a) dobrá, ryzí jakost s vyhovujícími tržními parametry, suchý, ve formě krystalů stejnoměrného zrnění, sypký;

b) minimální polarizace: 99,7° S;

c) maximální vlhkost: 0,06 %;

d) maximální obsah invertního cukru: 0,04 %;

e) barevný typ: maximálně č. 6, dle metody Brunswick.

5. Do IV. jakostní třídy patří cukr, který není zařazen do I., II. a III. jakostní třídy.

6. Kupní cena stanovená v odstavci 1 se sníží o:

a) 7,30 EUR za tunu u cukru III. jakostní třídy;

b) 13,10 EUR za tunu u cukru IV. jakostní třídy.

Článek 33

Kupní cena surového cukru

1. Výkupní cena surového cukru k intervenci je:

— 397,44 EUR za tunu pro hospodářský rok 2006/07,

— 359,04 EUR za tunu pro hospodářský rok 2007/08,

— 268,16 EUR za tunu pro hospodářský rok 2008/09 a 2009/10.

2. Kupní cena stanovená v odstavci 1 se:

a) zvýší při výtěžnosti dotčeného cukru vyšší než 92 %;

b) sníží při výtěžnosti dotčeného cukru nižší než 92 %.

▼B

3. Částka cenové přirážky nebo srážky vyjádřená v eurech na jednu tunu se rovná rozdílu mezi intervenční cenou surového cukru a stejnou cenou vynásobenou příslušným koeficientem. Koeficient se zjistí tak, že se výtěžnost dotčeného surového cukru vydělí 92 %.

4. Výtěžnost surového cukru se vypočítá podle bodu III přílohy I nařízení (ES) č. 318/2006.

Článek 34

Platební lhůta

Intervenční agentura provede platbu nejdříve stodvacátý den ode dne přijetí nabídky, pokud byly podle oddílu 4 ukončeny kontroly týkající se ověřování hmotnosti a jakosti nabízených šarží.

ODDÍL 4

Kontroly

Článek 35

Vzorky pro účely kontroly jakosti

Ve lhůtě podle článku 34 odeberou buď odborníci schválení příslušnými orgány dotčeného členského státu nebo odborníci určení společně intervenční agenturou a prodávajícím čtyři reprezentativní vzorky za účelem provedení rozborů. Pro každou smluvní stranu je určen jeden vzorek. Zbylé dva vzorky si ponechá buď odborník, nebo laboratoř schválená příslušnými orgány.

Každý vzorek se analyzuje dvakrát a za výsledek rozboru dotyčného vzorku se považuje průměrná hodnota obou vzorků.

Článek 36

Spory týkající se jakosti

1. V případě zjištěné odchylky mezi výsledky rozborů provedených kupujícím a prodávajícím podle článku 35, je pro určení jakostní třídy dotčeného cukru rozhodující aritmetický průměr obou získaných výsledků, pokud je odchylka:

— u cukru I. jakostní třídy nejvýše 1 bod u každého ze znaků uvedených v čl. 32 odst. 3 písm. d),

— u cukru II. jakostní třídy nejvýše 2 body u každého ze znaků, které danou třídu určují a které jsou stanoveny pomocí bodů.

Na žádost jedné ze smluvních stran však může laboratoř uvedená v čl. 35 prvním pododstavci provést rozhodčí analýzu. V takovém případě se aritmetický průměr stanoví na základě výsledku rozhodčí analýzy a výsledku rozboru prodávajícího a rozboru kupujícího, podle toho, který výsledek je bližší výsledku rozhodčí analýzy.

▼B

Tato průměrná hodnota je rozhodující pro stanovení jakostní třídy dotčeného cukru. Pokud se výsledek rozhodčí analýzy nachází uprostřed mezi výsledky rozborů provedených prodávajícím a kupujícím, je pro stanovení jakostní třídy dotčeného cukru rozhodující pouze rozhodčí analýza.

2. Je-li zjištěna odchylka mezi výsledky rozborů prodávajícího a kupujícího podle článku 35 větší než odchylka uvedená v odst. 1 prvním pododstavci v první, nebo případně druhé odrážce tohoto článku, provede případně rozhodčí analýzu laboratoř schválená příslušnými orgány. V takovém případě se postupuje podle odst. 1 druhého pododstavce tohoto článku;

3. U sporů týkajících se maximální hodnoty barevného cukru III. jakostní třídy, polarizace, vlhkosti nebo obsahu invertního cukru, se postupuje podle odstavců 1 a 2.

Odchylky uvedené v odstavci 1 se však nahradí tímto:

— 1,0 jednotek barevného typu pro cukr III. jakostní třídy,

— 0,2° S pro polarizaci,

— 0,02 % pro vlhkost,

— 0,01 % pro obsah invertního cukru.

4. Vznikne-li po použití článku 35 spor mezi smluvními stranami ohledně výtěžnosti nakoupeného surového cukru, provede rozhodčí analýzu laboratoř uvedená v prvním pododstavci uvedeného článku. V takovém případě se aritmetický průměr stanoví na základě výsledku rozhodčí analýzy a výsledků rozboru prodávajícího a rozboru kupujícího, podle toho, který výsledek je bližší výsledku rozhodčí analýzy.

Tato průměrná hodnota je pro stanovení výtěžnosti dotčeného surového cukru rozhodující. Pokud se výsledek rozhodčí analýzy nachází uprostřed mezi výsledky rozborů provedených prodávajícím a kupujícím, je pro stanovení výtěžnosti dotčeného surového cukru rozhodující pouze rozhodčí analýza.

5. Náklady na provedení rozhodčí analýzy uvedené v odst. 1 druhém pododstavci nese smluvní strana požadující analýzu.

Náklady na provedení rozhodčí analýzy uvedené v odstavci 2 nesou rovným dílem intervenční agentura a kupující.

Náklady na provedení rozhodčí analýzy uvedené v odstavci 3 nese smluvní strana, která vznesla námitky proti výsledku analýzy provedené podle článku 35.

Článek 37

Kontrola míst skladování

Příslušný subjekt pověřený kontrolou provádí kontrolu míst skladování bez ohlášení, jak stanoví článek 4 nařízení Komise (ES) č. 2148/96 ([1]).

([1]) Úř. věst. L 288, 9.11.1996, s. 6.

▼B

Článek 38

Kontrola hmotnosti a náklady na kontrolu

1. Odborníci uvedení v článku 35 zkontrolují hmotnost prodaného cukru.

Prodávající učiní všechna nezbytná opatření, aby odborníkům umožnil zkontrolovat hmotnost a odebrat vzorky.

2. Náklady na kontrolu hmotnosti nese prodávající.

3. Náklady na činnost odborníků, kteří provádějí kontrolu hmotnosti a odběr vzorků, nese intervenční agentura.

4. Množství může být stanovováno na základě skladové evidence, které musí odpovídat odborným požadavkům jakož i požadavkům intervenční agentury, pokud:

a) skladové účetnictví eviduje hmotnost zjištěnou vážením a jakostní fyzické znaky v okamžiku vážení, přičemž doba uplynulá od vážení nesmí přesáhnout deset měsíců;

b) skladovatel prohlásí, že nabízená šarže odpovídá ve všech ohledech údajům vedeným ve skladovém účetnictví;

c) se jakostní znaky zjištěné v okamžiku vážení shodují se znaky odebraných vzorků.

ODDÍL 5

Prodej k intervenci

Článek 39

Prodej

1. Intervenční agentury mohou prodávat cukr až poté, co o prodeji bylo rozhodnuto postupem podle čl. 39 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006.

2. Prodej cukru podle podmínek uvedených v čl. 18 odst. 3 nařízení (ES) č. 318/2006 se uskuteční prostřednictvím nabídkového řízení nebo jiným způsobem prodeje.

3. Současně s rozhodnutím o vyhlášení nabídkového řízení se stanoví podmínky nabídkového řízení, a zejména zamýšlené použití cukru určeného k prodeji.

Pro účely tohoto oddílu se „zamýšleným použitím“ rozumí:

a) krmivo pro zvířata;

b) vývoz;

c) popřípadě jiné účely, které budou stanoveny.

Účelem nabídkového řízení je stanovit prodejní cenu, částku prémie za denaturaci, popřípadě částku vývozní náhrady.

4. Podmínky nabídkového řízení musí zaručit rovný přístup a rovné zacházení všem zúčastěným stranám nehledě na místo jejich usazení ve Společenství.

▼B

Článek 40

Oznámení o nabídkovém řízení

1. Nabídkové řízení vyhlašuje příslušná intervenční agentura na dotčené množství cukru, které má v držení.

2. Každá příslušná intervenční agentura připraví oznámení o nabídkovém řízení, které vyhlásí alespoň osm dnů před zahájením lhůty stanovené pro podání nabídek.

Oznámení o nabídkovém řízení jakož i veškeré jeho změny odesílá intervenční agentura Komisi ještě před vyhlášením.

3. Oznámení o nabídkovém řízení zejména obsahuje:

a) název a adresu intervenční agentury vyhlašující nabídkové řízení;

b) podmínky nabídkového řízení;

c) lhůtu pro podání nabídek;

d) šarže cukru, kterých se nabídkové řízení týká, a pro každou šarži:

— referenční číslo,

— množství,

— jakost dotčeného cukru,

— druh obalu,

— umístění místa, v němž je dotčený cukr uskladněn,

— stadium dodání,

— popřípadě, existující možnosti nakládky na dopravní prostředky určené k přepravě říční, námořní nebo železniční dopravou.

Pro účely tohoto oddílu se „šarží“ rozumí množství cukru stejného jakostního zařazení, zabaleného ve stejném obalu a uskladněného na stejném místě skladování. Minimální výše nabídky pro každé dílčí nabídkové řízení činí 250 tun.

4. Intervenční agentura přijme opatření, která považuje za nezbytná, aby umožnila zúčastněným stranám prohlédnout si cukr nabízený k prodeji, pokud ji o to požádají.

Článek 41

Nabídkové řízení

1. Výběr nabídky v nabídkovém řízení má stejnou platnost jako uzavření prodejní smlouvy na množství cukru ve vybrané nabídce. Výběr nabídky se podle daných okolností uskuteční na základě těchto faktorů uvedených v nabídce:

a) cena, kterou uhradí účastník nabídkového řízení, jehož nabídka byla vybrána;

b) částka prémie za denaturaci;

c) částka vývozní náhrady.

2. Cena, kterou uhradí účastník nabídkového řízení, jehož nabídka byla vybrána, je:

a) v případě odst. 1 písm. a) cena uvedená v nabídce;

▼B

b) v případě odst. 1 písm. b) a c) cena uvedená v podmínkách nabídkového řízení.

Článek 42

Podmínky nabídkového řízení

1. Pro účely nabídkového řízení v odvětví cukru se v rozhodnutí o zahájení nabídkového řízení stanoví tyto podmínky nabídkového řízení:

a) celkové množství nebo celková množství, na něž se nabídkové řízení vztahuje;

b) zamýšlený účel;

c) lhůta pro podání nabídek;

d) cena, kterou uhradí účastník nabídkového řízení, jehož nabídka byla vybrána, pokud je cukr určen k použití jako krmivo pro zvířata nebo na vývoz.

2. V rozhodnutí o zahájení nabídkového řízení mohou být stanoveny dodatečné podmínky, zejména:

a) výše minimální ceny cukru prodávaného za jiným účelem než k použití jako krmivo pro zvířata nebo na vývoz;

b) maximální částka prémie za denaturaci nebo vývozní náhrady;

c) minimální množství na jednoho účastníka nabídkového řízení nebo na šarži;

d) maximální množství na jednoho účastníka nabídkového řízení nebo na šarži;

e) přesně stanovená doba platnosti osvědčení o prémii za denaturaci nebo vývozní licence.

Článek 43

Stálé nabídkové řízení

1. Pokud to situace na trhu s cukrem ve Společenství vyžaduje, lze na prodej vyhlásit stálé nabídkové řízení.

Během doby trvání stálého nabídkového řízení se vyhlašují dílčí nabídková řízení.

2. Oznámení o stálém nabídkovém řízení se zveřejní pouze pro účely jeho vyhlášení. Oznámení může být během doby trvání stálého nabídkového řízení změněno nebo nahrazeno. Ke změně nebo náhradě dojde tehdy, změní-li se během uvedené doby podmínky nabídkového řízení.

Článek 44

Předložení nabídky

1. Předložené nabídky jsou předány intervenční agentuře v elektronické podobě.

2. V nabídce se uvede:

a) referenční číslo nabídkového řízení;

b) jméno a adresa účastníka nabídkového řízení;

c) referenční číslo šarže;

d) množství, na které se nabídka vztahuje;

▼B

e) na každou tunu, vyjádřeno v eurech na dvě desetinná místa, popřípadě:

— navrhovaná cena bez vnitrostátních poplatků,

— navrhovaná částka prémie za denaturaci,

— navrhovaná částka vývozní náhrady.

Intervenční agentura může požadovat dodatečné údaje.

3. Nabídka, která se týká několika šarží, je považována za nabídku obsahující tolik nabídek, kolika šarží se týká.

4. Nabídka je platná pouze tehdy, pokud:

a) je před uplynutím lhůty pro podání nabídek doloženo, že v rámci daného nabídkového řízení byla složena nabídková jistota 200 EUR na jednu tunu cukru;

b) obsahuje prohlášení účastníka nabídkového řízení, v němž se zavazuje, že pro množství cukru, na které případně získá prémii za denaturaci nebo vývozní náhradu:

— požádá o osvědčení o prémii za denaturaci a složí jistotu v této souvislosti požadovanou, jestliže se nabídkové řízení týká cukru určeného jako krmivo pro zvířata,

— požádá o vývozní licenci a složí jistotu v této souvislosti požadovanou, jestliže se nabídkové řízení týká cukru určeného na vývoz.

5. V nabídce může být uvedeno, že ji lze považovat za podanou pouze tehdy, pokud se výběr nabídky:

a) týká celkového množství uvedeného v nabídce nebo určité jeho části;

b) uskutečnil nejpozději do stanoveného dne a hodiny.

6. Nabídka, která nebyla podána podle odstavců 1 až 5 nebo která obsahuje podmínky odlišné od podmínek uvedených v oznámení o nabídkovém řízení, se nevezme v úvahu.

7. Podanou nabídku nelze stáhnout.

Článek 45

Posouzení nabídek

1. Nabídky posoudí intervenční agentura na neveřejném zasedání. Osoby, které se posouzení nabídek účastní, jsou vázány mlčenlivostí.

2. Nabídky jsou neprodleně sděleny Komisi.

Článek 46

Stanovení částek

Jestliže podmínky nabídkového řízení nestanoví minimální cenu nebo maximální částku prémie za denaturaci nebo vývozní náhrady, stanoví se tyto částky postupem podle čl. 39 odst. 2 nařízení č. 318/2006 po posouzení nabídek a zejména s přihlédnutím k podmínkám na trhu a odbytovým možnostem. Může však být rozhodnuto, že nebude vybrána žádná nabídka.

▼B

Článek 47

Výběr nabídky v nabídkovém řízení

1. S výjimkou případů, kdy se rozhodne, že se v nabídkovém řízení nebo dílčím nabídkovém řízení nevybere žádná nabídka, a aniž jsou dotčena ustanovení odstavců 2 a 3, vybere se nabídka každého účastníka nabídkového řízení, která není nižší než minimální cena nebo vyšší než maximální částka prémie za denaturaci nebo vývozní náhrady.

2. Pro stejnou šarži se vybere nabídka účastníka nabídkového řízení, která obsahuje nejvyšší cenu, nebo popřípadě nejnižší částku prémie za denaturaci nebo vývozní náhrady.

Pokud šarže není danou nabídkou zcela vyčerpána, zbývající množství je přiděleno dalším účastníkům nabídkového řízení na základě cen obsažených v jejich nabídce, a to počínaje nabídkou s nejvyšší cenou nebo druhou nejnižší prémií za denaturaci nebo vývozní náhradou.

3. Jestliže na jednu šarži nebo část šarže nabízí několik účastníků nabídkového řízení stejnou cenu nebo stejnou částku prémie za denaturaci nebo vývozní náhrady, intervenční agentura dotčené množství přidělí jedním z těchto způsobů:

a) přidělí úměrně k množstvím uvedeným v dotčených nabídkách;

b) rozdělí mezi jednotlivé účastníky nabídkového řízení po vzájemné dohodě s nimi;

c) rozdělí losováním.

Článek 48

Práva a povinnosti vyplývající z výběru nabídky

1. Jestliže je cukr určen k použití jako krmivo pro zvířata, výběr nabídky zakládá:

a) právo obdržet pro množství, na které se poskytuje prémie na denaturaci, příslušné osvědčení o prémii na denaturaci, v němž je zejména uvedena prémie za denaturaci stanovená v nabídce;

b) povinnost požádat intervenční agenturu, jíž byla nabídka adresována, aby toto osvědčení pro dané množství vydala.

2. Je-li cukr určen na vývoz, výběr nabídky zakládá:

a) právo obdržet pro množství, na které se poskytuje vývozní náhrada, příslušné osvědčení o vývozní náhradě, v němž je uvedena zejména vývozní náhrada stanovená v nabídce, jakož i v případě bílého cukru jakostní třídu uvedenou v oznámení o nabídkovém řízení;

b) povinnost požádat intervenční agenturu, jíž byla nabídka adresována, aby vydala osvědčení pro dané množství a v případě bílého cukru pro danou jakostní třídu.

▼B

3. Uvedené právo se uplatní a uvedená povinnost se splní během 18 dnů po uplynutí lhůty pro podání nabídek.

4. Práva a povinnosti vyplývající z výběru nabídky jsou nepřenosné.

Článek 49

Oznámení o výběru nabídky

1. Intervenční agentura neprodleně zašle vybraným účastníkům nabídkového řízení oznámení o výběru jejich nabídky a informuje všechny účastníky o výsledku jejich účasti v nabídkovém řízení.

2. V oznámení o výběru nabídky se přinejmenším uvede:

a) referenční číslo nabídkového řízení;

b) referenční číslo šarže a udělené množství;

c) popřípadě cena, částka prémie za denaturaci nebo částka vývozní náhrady, které byly přijaty pro udělené množství.

Článek 50

Odběr nakoupeného cukru

1. S výjimkou případu vyšší moci musí k odběru nakoupeného cukru dojít nejpozději do čtyř týdnů ode dne obdržení oznámení o výběru nabídky uvedeného v článku 49. Vybraný účastník nabídkového řízení a intervenční agentura se mohou dohodnout, že místo odběru cukru ze skladu uzavře účastník v uvedené lhůtě smlouvu o skladování s provozovatelem skladu, kde je dotčený cukr uskladněn.

Intervenční agentura však může v případě potřeby stanovit delší lhůtu pro odběr některých šarží, pokud se při vyskladnění vyskytnou technické potíže.

2. V případě vyšší moci stanoví intervenční agentura opatření, která považuje za nezbytná s ohledem na okolnosti uváděné vybraným účastníkem nabídkového řízení.

Článek 51

Povolení k odběru

1. Vybraný účastník nabídkového řízení nesmí odebrat koupený cukr ze skladu nebo uzavřít smlouvu o skladování podle čl. 50 odst. 1, dokud není vydáno povolení k odběru přiděleného množství.

Povolení k odběru se však mohou vydávat na části uvedeného množství.

Povolení k odběru vydává intervenční agentura na žádost zúčastněné strany.

▼B

2. Intervenční agentura nevydá povolení k odběru, dokud není doloženo, že vybraný účastník nabídkového řízení složil jistotu, že cena za přidělený cukr bude uhrazena ve stanovené lhůtě, nebo předložil obchodovatelný cenný papír.

Jistota i obchodovatelný cenný papír musí odpovídat ceně, kterou má uhradit vybraný účastník nabídkového řízení za množství cukru, pro které požádal o povolení k odběru.

Článek 52

Úhrada ceny

1. Cena za přidělený cukr musí být uhrazena na účet intervenční agentury nejpozději do třicátého dne následujícího po vydání povolení k odběru.

2. S výjimkou případu vyšší moci se jistota uvedená v čl. 51 odst. 2 uvolní pouze pro množství, za které vybraný účastník nabídkového řízení uhradil ve lhůtě stanovené v odstavci 1 tohoto článku kupní cenu na účet intervenční agentury. Jistota se uvolní okamžitě.

3. V případě vyšší moci stanoví intervenční agentura opatření, která považuje za nezbytná s ohledem na okolnosti uváděné vybraným účastníkem nabídkového řízení.

Článek 53

Převod vlastnictví

1. K převodu vlastnictví cukru, který byl přidělen v rámci nabídkového řízení, dochází v okamžiku odběru cukru.

2. Intervenční agentura a vybraný účastník nabídkového řízení se však mohou dohodnout, že k převodu vlastnictví dojde v jiném okamžiku. Jestliže intervenční agentura a vybraný účastník nabídkového řízení uzavřou dohodu podle čl. 50 odst. 1 mohou společně stanovit, ve kterém okamžiku dojde k převodu vlastnictví.

3. Dohoda o okamžiku převodu vlastnictví je platná pouze tehdy, je-li uzavřena písemně.

Článek 54

Stanovení jakostní třídy nebo výtěžnosti

Ke stanovení jakostní třídy nebo výtěžnosti dotčeného cukru při odběru se použijí články 35 a 36.

Smluvní strany se však mohou po výběru nabídky dohodnout, že výsledky stanovení jakostní třídy nebo výtěžnosti platné pro cukr nakupovaný intervenční agenturou platí rovněž pro cukr prodaný prostřednictvím nabídkového řízení.

Článek 55

Úprava ceny cukru

1. Pokud se v důsledku použití článků 35 a 36 zjistí, že jakostní třída bílého cukru je nižší než jakostní třída uvedená v oznámení o nabídkovém řízení, upraví se podle čl. 32 odst. 6 cena tohoto cukru určeného k použití uvedenému v čl. 39 odst. 3 druhého pododstavce písm. b) a c).

▼B

2. Pokud se zjistí, že bílý cukr určený na vývoz je jiné jakostní třídy, než je jakostní třída uvedená v oznámení o nabídkovém řízení, pak se opraví jakostní třída uvedená ve vývozní licenci.

3. Pokud se v důsledku použití článků 35 a 36 zjistí, že výtěžnost surového cukru se liší od výtěžnosti uvedené v oznámení o nabídkovém řízení:

a) upraví se cena tohoto cukru podle článku 33;

b) částka prémie za denaturaci nebo vývozní náhrady se upraví vynásobením koeficientem, který se rovná zjištěné výtěžnosti vydělené výtěžností uvedenou v oznámení o nabídkovém řízení.

Článek 56

Uvolnění jistoty

1. S výjimkou případu vyšší moci se nabídková jistota uvolní pouze pro množství, u kterého:

a) buď vybraný účastník nabídkového řízení:

— požádal po splnění stanovených podmínek o osvědčení o prémii za denaturaci nebo o vývozní licenci,

— složil jistotu podle čl. 51 odst. 2 nebo předložil obchodovatelný cenný papír podle čl. 51 odst. 2,

— odebral cukr ve stanovené lhůtě;

b) nebo nebyla vybrána žádná nabídka.

2. Jistota se uvolní okamžitě.

3. V případě vyšší moci stanoví intervenční agentura opatření, která považuje za nezbytná s ohledem na okolnosti uváděné vybraným účastníkem nabídkového řízení.

Článek 57

Sdělování množství

Členské státy neprodleně sdělí Komisi množství bílého cukru a surového cukru:

— nabízené ale dosud nepřijaté intervenční agenturou,

— přijaté intervenční agenturou,

— prodané intervenční agenturou.

▼M3

———————

▼B

KAPITOLA VII

VŠEOBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

▼M6

Článek 58

Sdělení a oznámení

Sdělení a oznámení uvedená v čl. 5 odst. 3 a v článcích 12, 21 a 22 tohoto nařízení se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 ([1]).

▼B

Článek 59

Zrušení

Zrušují se nařízení (ES) č. 1261/2001, (ES) č. 1262/2001 a (ES) č. 314/2002.

Nařízení (ES) č. 1261/2001 a (ES) č. 314/2002 se však nadále použijí pro výrobu hospodářského roku 2005/06 a nařízení (ES) č. 1262/2001 se nadále použije pro cukr přijatý k intervenci do 10. února 2006.

Článek 60

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2006.

Články 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37 a 38 se použijí do 30. září 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

([1]) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.

▼**M2**

PŘÍLOHA I

Množství pro každý členský stát uvedená v čl. 23 odst. 3 pro hospodářský rok 2007/08

(tuny)

Členský stát	Množství
Belgie	31 615
Bulharsko	170
Česká republika	13 346
Dánsko	16 213
Německo	130 985
Řecko	5 687
Španělsko	31 790
Francie (metropol. území)	130 447
Francie (zámoř. dep.)	17 208
Itálie	27 012
Litva	4 013
Maďarsko	10 699
Nizozemsko	33 376
Rakousko	14 541
Polsko	63 513
Portugalsko (pevninské území)	537
Portugalsko (Azory)	357
Rumunsko	3 912
Slovensko	5 278
Finsko	3 225
Švédsko	12 306
Spojené království	43 769

▼M2

PŘÍLOHA II

Podmínky nákupu cukrové řepy podle odstavce 16a

BOD I

Pro účely této přílohy se „smluvními stranami“ rozumějí:

a) cukrovarnické podniky (dále jen „výrobci“)

a

b) prodejci cukrové řepy (dále jen „prodejci“).

BOD II

1. Smlouvy o dodání se uzavírají písemně na konkrétní množství cukrové řepy podléhající kvótám.

2. Ve smlouvách o dodání musí být uvedeno, zda a za jakých podmínek lze cukrovou řepu dodávat nad stanovené množství.

BOD III

1. Ve smlouvách o dodání jsou uvedeny nákupní ceny za množství cukrové řepy podle čl. 50 odst. 3 písm. a) a případně b) nařízení (ES) č. 1234/2007. V případě množství podle čl. 50 odst. 3 písm. a) nesmějí být tyto ceny nižší než minimální cena cukrové řepy podléhající kvótám podle čl. 49 odst. 1.

2. Ve smlouvách o dodání je stanovena cukernatost řepy. Součástí smluv je převodní tabulka uvádějící různé stupně cukernatosti a faktory pro převádění množství dodané cukrové řepy na množství odpovídající cukernatosti stanovené ve smlouvě o dodání.

   Tabulka je sestavena na základě výtěžnosti odpovídající různé cukernatosti.

3. Pokud prodejce podepsal s výrobcem smlouvu o dodání na dodávky cukrové řepy podle čl. 50 odst. 3 písm. a), považují se veškeré dodávky tohoto prodejce převedené podle odstavce 2 tohoto bodu za dodávky ve smyslu čl. 50 odst. 3 písm. a), a to až do okamžiku, kdy je dosaženo množství cukrové řepy stanovené ve smlouvě o dodání.

4. Vyrábějí-li výrobci cukr v množství menším, než je množství cukrové řepy podléhající kvótám, na které před zasetím podepsali smlouvy o dodání podle čl. 50 odst. 3 písm. a), rozdělí množství cukrové řepy odpovídající dodatečné produkci až do výše svých kvót mezi prodejce, s nimiž před zasetím podepsali smlouvy o dodání ve smyslu čl. 50 odst. 3 písm. a).

   Mezioborové dohody se mohou od tohoto ustanovení odchýlit.

BOD IV

1. Smlouvy o dodání obsahují ustanovení o časovém rozvržení a obvyklé dodací lhůtě dodávek cukrové řepy.

2. Ustanovení odstavce 1 jsou ustanovení platná pro předchozí hospodářský rok s ohledem na skutečnou výši produkce; mezioborové dohody se od nich mohou odchýlit.

▼M2

BOD V

1. Ve smlouvách o dodání jsou stanovena sběrná místa pro cukrovou řepu.

2. Pokud prodejci a výrobci již podepsali smlouvu o dodání na předchozí hospodářský rok, zůstávají sběrná místa, která určili jako místa pro dodávky během uvedeného hospodářského roku, v platnosti. Mezioborové dohody se mohou od tohoto ustanovení odchýlit.

3. Smlouva o dodání stanoví, že náklady spojené s nakládkou a dopravou ze sběrných míst hradí výrobce, není-li ve zvláštních dohodách uzavřených před předchozím hospodářským rokem na základě místních pravidel nebo zvyklostí stanoveno jinak.

4. V Dánsku, Řecku, Španělsku, Irsku, Portugalsku, Finsku a Spojeném království, kde se u cukrové řepy používá cena s dodáním do závodu, však smlouvy o dodání ukládají výrobcům povinnost podílet se na úhradě nákladů spojených s nakládkou a dopravou a stanoví příslušné procentní sazby nebo částky.

BOD VI

1. Ve smlouvách o dodáních se stanoví místa převzetí pro cukrovou řepu.

2. Pokud prodejci a výrobci již podepsali smlouvu o dodání na předchozí hospodářský rok, zůstávají v platnosti místa převzetí, na kterých se dohodli pro dodávky během uvedeného hospodářského roku. Mezioborové dohody se mohou od tohoto ustanovení odchýlit.

BOD VII

1. Smlouvy o dodání stanoví, že cukernatost se určuje pomocí polarimetrické metody. Vzorek řepy se odebírá při převzetí.

2. Mezioborové dohody mohou stanovit odběr vzorků v jiné fázi. V tom případě stanoví smlouva o dodání korekci na vyrovnání případného poklesu cukernatosti v době mezi převzetím cukrové řepy a odebráním vzorku.

BOD VIII

Smlouvy o dodání stanoví, že pro určení hrubé hmotnosti, táry a cukernatosti se použije některý z těchto postupů:

a) určení provedou společně výrobce a profesní organizace pěstitelů cukrové řepy, stanoví-li tak mezioborová dohoda;

b) určení provede výrobce pod dohledem profesní organizace pěstitelů cukrové řepy;

c) určení provede výrobce pod dohledem odborníka uznaného příslušným členským státem, uhradí-li prodejce náklady s tím spojené.

BOD IX

1. Ve vztahu k celkovému množství dodané cukrové řepy ukládají smlouvy o dodání výrobci jednu nebo více z těchto povinností:

   a) bezplatně vrátit prodejci čerstvé řízky z celkové dodávky cukrové řepy, a to k převzetí v závodě;

   b) bezplatně vrátit prodejci část těchto řízků, lisovaných, sušených nebo sušených a melasovaných, a to k převzetí v závodě;

▼M2

c) vrátit prodejci řízky, lisované nebo sušené, a to k převzetí v závodě; v tomto případě může výrobce požadovat, aby prodejce uhradil náklady na lisování či sušení;

d) zaplatit prodejci náhradu s ohledem na odbytové možnosti dotyčných řízků.

Jsou-li části celkového množství dodané cukrové řepy určeny k jiným účelům, uloží smlouva o dodání více než jednu z povinností uvedených v prvním pododstavci.

2. Mezioborové dohody mohou stanovit, že řízky mají být dodávány v jiné fázi, než jak je uvedeno v odst. 1 písm. a), b) a c).

BOD X

1. Smlouvy o dodání stanoví lhůty pro případnou úhradu záloh a pro úhradu kupní ceny za cukrovou řepu.

2. Lhůty uvedené v odstavci 1 jsou lhůty platné v předchozím hospodářském roce. Mezioborové dohody se mohou od tohoto ustanovení odchýlit.

BOD XI

Stanoví-li smlouvy o dodání pravidla týkající se oblastí, které upravuje tato příloha, nebo obsahují-li ustanovení upravující jiné oblasti, nesmějí být ustanovení a účinky těchto smluv v rozporu s touto přílohou.

BOD XII

1. Mezioborové dohody podle přílohy III části II bodu 11 nařízení (ES) č. 1234/2007 obsahují rozhodčí doložky.

2. Stanoví-li mezioborové dohody na úrovni Společenství, na regionální nebo místní úrovni pravidla týkající se oblastí, které upravuje toto nařízení, nebo obsahují-li ustanovení upravující jiné oblasti, nesmějí být ustanovení a účinky těchto dohod nebo ustanovení v rozporu s touto přílohou.

3. Dohody uvedené v odstavci 2 stanoví zejména:

a) pravidla, podle nichž se mezi jednotlivé prodejce rozdělí množství cukrové řepy, která se výrobce rozhodne koupit před zasetím, na výrobu cukru v rámci kvóty;

b) pravidla pro rozdělení podle bodu III odst. 4;

c) převodní tabulku podle bodu III odst. 2;

d) pravidla pro výběr a dodávku osiva jednotlivých odrůd cukrové řepy, která má být vypěstována;

e) minimální cukernatost cukrové řepy, která má být dodána;

f) požadavek, aby před stanovením data pro zahájení dodávek cukrové řepy proběhly konzultace mezi výrobcem a zástupci prodejců;

g) vyplácení prémií prodejcům za předčasné nebo pozdní dodávky;

h) podrobné údaje o

i) části řízků podle bodu IX odst. 1 písm. b),

ii) nákladech podle bodu IX odst. 1 písm. c),

iii) náhradě podle bodu IX odst. 1 písm. d);

▼**M2**

i) odvoz řízků prodejcem;

j) aniž je dotčen čl. 49 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007, pravidla, podle kterých mají být případné rozdíly mezi referenční cenou a skutečnou prodejní cenou cukru rozděleny mezi výrobce a prodejce.

BOD XIII

Není-li v mezioborové dohodě stanoveno, jak mají být mezi prodejce rozdělena množství cukrové řepy určené na výrobu cukru v rámci kvót, která výrobce nabízí koupit před zasetím, může příslušný členský stát sám stanovit pravidla pro takové rozdělení.

Prodejcům, kteří cukrovou řepu tradičně prodávají družstvům, mohou tato pravidla rovněž poskytnout jiná dodavatelská práva, než ta, kterých by mohli využívat jako členové takových družstev.